

# Déli Hírlap

Redakció és kiadóhivatal: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 8 óráig 2-82, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

**POLITIKAI NAPILAP**  
FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei.

V. ÉVFOLYAM. 264. SZÁM

TIMISOARA, 1929 NOVEMBER 18, HÉTFŐ ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

**VIDRIGHIN OTTHAGYJA A VASUTAT.** Bukarestből jelentik: Az a hír, hogy Vidrighin Sztán vasúti vezérigazgató lemondásáról és visszazátér Temesvárra viz vezetéki és csatornázási igazgatónak, megvalósult. Vidrighin Sztán vezérigazgató tegnap a kormánynak benyújtotta formális lemondását. Utódjának kinevezése iránt még nem intézkedtek. Az új vezérigazgató kinevezéséig még ellátja teendőit, de hivatalának átadása után visszazátér Temesvárra.

**VAIDA BELÜGYMINISZTER SZANATORIUMBA MEGY.** Bukarestből jelentik: Vaida Sándor belügyminiszter súlyos betegségére való tekintettel hat hétre egy Bécs melletti szanatoriumba vonul vissza. Vaidátávollétében Maniu Gyula miniszterelnök helyettesíti.

**IDEGEN MUNKÁSOK BEUTAZÁSA.** A temesvári munkaügyi felügyelőség ezúton hozza tudomására mindazon érdekelte vállalatoknak, amelyek idegen speciálista munkások behozatalára engedélyt kapnak, hogy azon idegen állampolgár, aki az országba jön, olyan egészségügyi bizonyítvánnyal kell, hogy rendelkezék a határ átlépésekor, amely igazolja, hogy illető helyiségben, ahonnan jön, járványos betegség nincsen. Mindazon idegen állampolgároknak, akik ilyen természetű bizonyítvánnyal nem rendelkeznek, a román határt át nem léphetik.

**BEJELENTETTE HUSZADIK GYLKOSSÁGAT A RENDŐRSÉG-NEK.** Düsseldorfól jelentik: A rendőrség újabb levelet kapott attól a titokzatos asszonygyilkostól, aki levélben szokta véres gyilkosságait a rendőrségnek bejelenteni. Legújabbban megjelölte huszadik áldozata holttestének helyét és ez az adat tényleg megfelelt a valóságnak. A megjelölt helyen a földbe ásva először véres női harisnyát és női cipőt talált a rendőri bizottság, majd két méter mély sirban megtalálták a női holttestet is. Az izgalmas helyszíni szemle alkalmával több ezer főnyi tömeg verődött össze, amely rendkívül fenyegető módon viselkedett a tehetetlen rendőrséggel szemben.

## Öt szatmári kereskedő részes volt egy nagyarányu selyemcsempészsésben, amelyet lelepleztek

Szatmár, november 17. (Tudósítónk telefonjelentése.) Szatmári fordulat állott be abban a nagyarányu selyemcsempészesi ügyben, amelyet a szatmári rendőrség körülből két hét előtt leplezett le. A szatmári rendőrség és sziguranca emberei ugyanis két hét előtt Szatmár főutáján több kocsiira lettek figyelmesek, amelyek gyors menetben igyekeztek az egyik mellékutcaiba befordulni. A kocsikat erre feltartóztatták és a hatóságok közegük szimatja nem is bizonyult indokolatlannak, mert a szekerek nagymennyiségű selymet találtak. A szekerek kocsisai kijelentették,

hogy ők csak a fuvarozásra kaptak megbízást és Pete községből hozták át a selyemrakományt Magyarországból Romániába, hogy mit vittek a szekereken, az ők maguk sem tudták. A vizsgálat azóta is folyt és most kiderült, hogy két közismert szatmári kereskedő áll a csempészes háttérben. Vas József és Vas Lajos szatmári kereskedők tulajdonát képezte a csempészes selyem, amelyet természetesen lefoglaltak és a bírságolási, valamint büntető eljárást ellenük folyamatba tették. Kiderült továbbá az is, hogy még három szatmári kereskedő részes volt a nagyarányu csempészesi bün-

ügyben. A rendőrség Vas József és Vas Lajos kereskedőket tegnap letartóztatta.

Szatmáron a két dús gazdag és széleskörű összeköttetésekkel rendelkező kereskedők letartóztatása nagy feltűnést keltett. A vámhivatal egyébként tízmilliókra menő bírságot rótt ki a selyemcsempészes miatt, ezenkívül pedig büntetőúton is felelősségre vonják őket. A rendőrség és a sziguranca most abban az irányban indították meg a nyomozást, vajjon a két kereskedő cinkosaival együtt nem tizenöt már hosszabb idő óta a vakmerő csempészes.

## Tizenöt éve elzárt öreg rab kegyelmet kért, amiért annak idején apját baltával kegyetlenül megölte

Temesvár, november 17. A nagyenyedi fegyház rabruhájában állott meg tegnap Birdián Tódor hatvan éves románkécsai gazdálkodó, husz évi fegyházra ítélt rab a temesvári törvényszék Isaac dr. - Muntean tanácsa előtt. Az öreg rab lelkét apagyilkosság terheli és mozgalmas élet van a háta megett. Fátyolozott a hangja Birdián Tódornak:

— Tekintetes bíró urak könyöröljenek meg rajtam, tizenöt éve ülök már a börtönben.

Birdián Tódor apja dús gazdag paraszt volt és amikor fia 1910-ben azzal a kéréssel járult apja elé, hogy juttasson neki is valamit még életében héven holdat kitevő földjéből, akkor az öreg ridegen nemet mondott. Birdián Tódor erre baltát ragadott és megölte apját. A nagyikindai törvényszék életfogytiglani fegyházra ítélte. Birdián Tódor 1911. év végén bevonult a váci fegyházba és foglya a váci fegyintézetnek 1919 április huszonnégyedikéig, ekkor a vörös uralom urai szá-

badon engedték. Birdián hazaindult Románkécsára és otthon találja a már elveszettnek hitt asszonyt, akivel új életet akar kezdeni. Három évig élvezi a szabadságot, ekkor összehozza a sorsa Péricessel, azóta a doftanai fegyházban meghalt bánági banditával. Ismét letartóztatják és a temesvári törvényszék újabb négy évet ró rá. Előkerülnek a régi bűnök és Birdián Tódornak, akit a kommun szabadlábra helyeztek, vezekelnie kell a régi bűnért is. A temesvári törvényszék a régi és az új büntetést egységesíti, az 1920-ban megjelent amnesztia-törvényt érvényesíti Birdiánnal szemben és az életfogytiglani fogságot husz esztendői rabságban állapítja meg. Birdián Tódort elviszik Nagyenyedre és azóta — immár hét éve — ott a rabság kenyerét. De a börtönbe is eljut a külvilág eseményeinek híre és Birdián Tódor levelet irt ügyvédjének Jurga Liviusz dr.-nak, amelyben kifejezésre juttatta, hogy ő már nagyon sokat ült és reá miert nem vonatkoztatják az azóta megjelent amnesztia-törvényt Birdián Tódor szarkaláb be-

tükkel, de jogászai alapon indokolja meg ügyvédjéhez intézett kérelmet:

— Az 1920. évi amnesztia alapján 20 évben állapították meg a büntetésemet, ebből nyolc évet kitöltöttem a váci fegyintézetben. A temesvári törvényszék 1922-ben elítelt újabb négy évre, ez összesen huszonnégy. A huszonnégy évből nyolcat levonva még tizenhat évet kellene töltenem rabságban. Azonban 1922-ben újabb amnesztia jelent meg és ennek alapján a büntetésem tizenhat évről már nyolc évre redukálódott. De — folytatja Birdián — 1929-ben a legújabb amnesztia alapján a nyolc évi hátralevő büntetésem már négy évre szállt le. A helyzet az, hogy nekem összesen még négy évet kellett volna ülnöm és immár 1922. óta hét évet ülök.

Jurga Liviusz dr. tolmácsolta Birdián kérelmét. A temesvári bíróság elvben helytadott a kérelemnek, azonban át kell tanulmányoznia az amnesztia-törvényeket és ezért szerdán hirdeti ki a döntést, hogy vajjon Birdián Tódor, aki már tizenöt évet töltött börtönben, hazamehet-e.

Külföldi

**brokátok,**

függöny-ripszek  
Indanthren kretonok  
csipkeszövetek

**WEISZ & Comp.**

Temesvár-Belváros, Börze-u. 1. szám

## Veszedelemes gyilkos

került a rendőrség kezére a villamoson

Budapest, november 16.

A villamoson két detektivnek feltűnt egy gyanús fiatalember, akit igazoltattak. Timár Ferenc villanyszerelőnek mondotta magát, de mert nem voltak igazoló irásai, kijelentették a detektívek, hogy beviszik a rendőrségre. A fiatalember erre hirtelen bicskát rántott és bal karján fölvágta az ereit. Sebét, amely nem volt veszedelemes, bekötötték és a rendőrségre vitték. Ott kiderült, hogy a detektívek jó fogást csináltak, mert az állítólagos Timár Ferenc tulajdonképpen Wimmer Ferenc, akit a magyar hatóságok gyilkosság miatt köröznek és akit évek óta nem tudtak elfogni, mert Romániában volt. Wimmer Ferenc az aradi ügyészségi fogházban másfél évi büntetését töltötte ki, amelynek lejártá után azonban nem engedték szabadon, mert a magyar igazságügyminiszter kiadatási eljárást indított ellene. Wimmer tudta, hogy Magyarországon szigorú büntetés, esetleg kötél vár rá. Wimmer háromszor szökött meg Aradról, kétszer elfogták, de harmadszor sikerrel járt a szökés. A budapesti ügyészség hivatalosan értesítette Wimmer elfogatásáról az aradi ügyészséget. Niculescu Miklós aradi főügyész utasította Brandean ügyészségi titkárát, hogy a budapesti átiratra magyarul válaszoljon.

## Bánffy György gróf

bonchidai birtokán meghalt

Kolozsvár, november 17.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A régi Magyarország egyik ismert személyisége dőlt ki az élők sorából. Lonsóni Bánffy György gróf, volt királyi főajtónállómester nyolcvanöt esztendőskorában meghalt. Bánffy György gróf, aki 1844-ben született ősrégi erdélyi nemzetségből, egészen fiatalon lépett a közpályára. Előbb a vármegye szolgálatában volt, majd politikával kezdett foglalkozni és képviselő lett. Évtizedeken át volt képviselő, majd elfoglalta helyét a főrendiházban és tagja volt a delegációnak is. Sokat tett a református egyház érdekében is és hosszú időn keresztül főgondnoka volt az erdélyi református egyháznak. A jótékonyág terén is működött és elnöke volt annak idején a Vörös Kereszt Egyesület kolozsvári fiókjának. Szerette a tudományt, az irodalmat és a művészetet és rengeteg műkincset gyűjtött. Jellemes, szigorúan igazságos magyar főúr volt és ezeket a tulajdonságokat belevitte közéleti működésébe is. Ferenc József király nagyrabecsülte Bánffy György grófit, aki egyik bizalmasa volt. Mindvégig kitartott Tisza Kálmán, majd fia, Tisza István mellett. Öregkorában visszavonult a nyilvános szerepléstől és az erdélyi Bonchidára tért, ahol ottani kastélyában esendes visszavonultságban töltötte napjait, amíg most az agykori gyengeség ősethez szökött. Halálát fia, Bánffy Miklós gróf volt magyar külügyminiszter, Kisbán néven ismert író, valamint leánya, Katinka, férjhezett Barcsay Tamásné és nagy rokonság gyászolja.

## Elrendelték a kényszeregyezséget a Winternitz és Metz cégek ellen

Temesvár, november 17.

Mozgalmas napja volt tegnap a Fehér-Matei törvényszéki tanácsnak, amely több kényszeregyezségi ügyet és csődkérelmet tárgyalt. Megirtuk, hogy Winternitz Jenő Lloyd-sori női divatkereskedő kényszeregyezséget kért cége ellen elrendelni. Ezt a kérelmet tárgyalta tegnap a törvényszék. Fehér Kristóf dr. tanácselnök megállapította, hogy a Winternitz-cég aktívája 3.844.300 lei, ezzel szemben a passzívum 6.929.754 leit tesz ki. Winternitz huszonnégy egyenlő részletben a kényszeregyezés jogerőre emelkedésétől számított három hónapon túl számított kezdettel ötven százalékos egyezséget ajánl fel. A törvényszék elvben hozzájárult a kényszeregyezségi kérelemhez és soros bírónak Lambrino Györgyöt nevezte ki, a hitelezői értekezlet napját pedig 1930 január kilencedikében állapította meg. Egyben kötelezte a céget, hogy költségek, valamint az államnak járó százalékok fejében 143.946 leit fizessen le.

Ugyancsak tegnap került sor Metz S. utóda temesvári ismert cég kényszeregyezségi kérelmének tárgyalására. A cég aktívája 4.870.000 lei, míg a passzívák 8.711.135 leit tesznek ki. Öt-

ven százalékos egyezséget ajánlott huszonnégy egyenlő részletben. A törvényszék ezt a kérelmet elvben szintén teljesítette és a hitelezői értekezletet 1930 január tizedikére hívta össze. Soros bírónak Hermann János drt delegálta és kötelezte a céget, hogy költségek és adószázalék fejében 170.670 leit helyezzen letétbe.

Paul Mátyás nagyszentmiklósi vegyeskereskedő szintén kényszeregyezséget kért. A törvényszék megállapította, hogy három évre visszamenőleg nem vezetett üzleti könyveket és kérelmével elutasította.

A csődtárgyalások során sor került a Columbia temesvári tükörgyár ellen kért csődre. Ifj. Reitter Simon Lloyd-bírósági ítélet alapján 4055 lei miatt kért csődöt a Columbia ellen. A törvényszék arra az álláspontra helyezkedett, hogy ennek az összegnek a ki nem egyenlítése még nem ok a csődre és igazolni kell, hogy a Columbia nem teljesíti fizetési kötelezettségeit. A tárgyalást erre elhalasztották.

Eipert Miklós buziási vegyeskereskedő ellen is csődöt kértek, mivel azonban a tegnapi tárgyaláson senki nem jelent meg, a törvényszék ezt az ügyet megszüntette.

## Földnélküli Virág János harca a falat kenyéréért

Temesvár, nov. 17.

Magyar sérelem a paráci Virág János földműves esete is. Virág Jánosnak inkább Földnélküli János lehetne a neve, mert földműves létérsoha nem volt tenyérni saját földje. Azonban régebben így is elégedett volt, mert a csanádi káptalan birtokán volt gazdasági eseléd. Volt rendes jövedelme, amelyből megélhetett és családját eltarthatta. Jött azán a háború és Virág Jánosnak is be kellett vonulni katonának. Az egyenruhát csak az összeomlás után vetette le. Alig tért haza a családjához, jött számára egy újabb összeomlás. A káptalan uradalmát kisajátították és Virág János csak akkor érezte igazán, hogy mennyire Földnélküli Jánossá lett. Nem volt keresete, nem volt állása. Mégis némi reménység csillogott feléje, amikor kihirdették, hogy az igényjogosultak földet fognak kapni. Már pedig Virág János igényjogosult volt: katona is volt és földje se volt,

azonkívül foglalkozása volt a mezőgazdaság. A kisajátított földeket a kiosztás előtt Parácon is kényszerbérletbe vették. Virág János is kapott három és fél hold kényszerbérletet. Megkezdte rajta a gazdálkodást, azonban nem igen tudott belőle családjával együtt megélni, azért el-eljárógatott a szomszédos községekbe napszámba. 1925-ben Liget községben dolgozott és ezt Bulzu György és Mielcu György agrárdelegátusok felhasználták arra, hogy elvegyék tőle a kényszerbérletet azon a címen, hogy nem tartózkodik állandóan Parácon. Hiába reklamált Virág, a kényszerbérletet nem kapta vissza, hanem azt a két agrárdelegátus használta. Azóta még nagyobb sérelem is érte. Annak ellenére, hogy eredetileg benne volt a föld igényjogosultak tablójában, a két agrárdelegátus intervenciójára nem kapott földet. Megint azt mondták neki, hogy ez azért van, mert nem tartózkodik állandóan Parácon. Virág János

## Ebédlő-szőnyeg

Smyrna utánzatban Lei 800.-

Futó-szőnyeg

méterje..... Lei 40.-

Futó-szőnyeg, nehéz minőség, spargából..... Lei 95.-

Kókusz futó-szőnyeg .. Lei 160.-

Függöny 1 ablakra 3 részben Lei 290.-

Nagy választék: linoleumban, vászosvászon, otomán átvétők, gummiárúk, bőrvásznak, asztalterítők, hó- és sárcipőkben.

## Haas Lipót

Linoleum- és szőnyegáruháza

Timisoara, Bul. Regele Ferdinand 5.

román állampolgár, paráci illetőségre amit nem is tagad senki, mert hiszen okmányok igazolják ezt. És mégse kapott földet. Ellenben kaptak földet Parácon lakó idegen állampolgárok Földnélküli Virág János, amikor ma mindenütt kereste az igazát, most gyalog jött be Temesvárra a Magyar Párt ezel egy igazságos ügygel ismét többet kapott, amelyért küzdeni kell. Meg is próbálja, de vajjon sikerülni fog-e Virág János igazát megtalálni a sok Scylla és Charybdis között, amelyek között a magyar séremlmek gyógyítását kereső argonautáknak haladni kell? k. e.

## Iskolás gyermekek tászkájára vetett szemet egy ismeretlen férfi

Temesvár, nov. 17.

Egy csalafinta tolvaj a gyermekek által iskolatáskának használt aktatáskákra vetette ki a hálóját és azokat rendszeresen lopkodja. Olácsi Bálint gimnazista tegnap délelben a Jenőhereg-téren várt a villamosra, amikor egyszerre melléje lépett egy huszonöt év körüli fiatalember, aki fekete nadrádot, fekete kabátot és fekete kalapot viselt, kiragadta a fiu táskáját és elfutott vele. Beszaladt a Makry-házba, ott a kapu alatt a táskából kidobálta a könyveket és az üres táskával tovább menekült. Mikor a vakmerő tolvajlást elkövette, már volt nála egy másik aktatáska. Valamivel később az ismeretlen tolvaj a Városház-utcában hasonló lopást követett el és bár üldözték, megint sikerült elmenekülnie. A rendőrség az aktatáskák tolvaja után megindította a nyomozást. Felhívjuk a szülők figyelmét, intsek a gyermekeiket, hogy ismeretlen emberekkel ne álljanak szóba az utcán és olyanokat ne engedjenek a maguk közelébe.

## Legnagyobb és legolcsóbb

bevásárlási forrás nődivat- és textil-árúkbán

# Dénes és Pollák

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, FIÓK-BELVÁROS

# Gyilkosság és rablás

## Emelt vádat az ügyész a tíz év előtti Rombach-utcai vérengzés vádlottjai ellen

Budapest, november 17.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A Rombach-utcai rablógyilkosságban az elnök tegnap ismertette a vádlottak előéletére vonatkozó adatokat, amelyek rendkívül változatos bűnromról adnak számot. Kiderült ugyanis, hogy Wallenstein Ödön névhasználat miatt és lopásért hat év börtönre, utóbb ugyancsak lopásért harmadfél évi, azután megint lopásért további harmadfél évi börtönre ítélték, majd a budapesti honvédelmi törvényszék nyilvános erőszakosság miatt harmadfél évi súlyos bűntudományra ítélte, de az utóbbi esetben kegyelmi jogot kapott. Tóth Lajos bűnlajstromja nem ilyen gazdag, de azért az előéletében is vannak sötét foltok. Még 1911-ben tíz hónapi, 1912-ben pedig harmadfél évi börtönre és azután három évi fegyházbüntetést töltött ki különböző büntetések miatt.

A bűnlajstrom ismertetése után Kocsis Béla dr. ügyész a bíróságot tájékoztatta meg vádbeszédét, amely kitűnően megindokolt jogászai munka volt. Rövid összefoglaló előadásban eszmélt, hogy 1919 december hetedikén délután félhat órákor ismeretlen tettesek behatoltak Brandl Sándor Rombach-utcai lakására, ahol huszonhét éves Kis Etel nevű cselédet megfojtották, a négy éves Brandl Istvánt és ennek két éves kis öccsét megsebesítették, majd a szeszládába dobva, végül pedig a lakást kirabolták. Az ügyész vádat emelt mindhárom vádlott ellen gyilkosság és rablás miatt. Wallenstein Manó és Tóth Lajos a vád szerint tettestársak, Wallenstein Ödön pedig büntetésvesztését végül a legpéldásabb büntetés szabását kérte.

Az ügyész után a védők szóla-  
l. Elsőnek Weisz Ödön dr. ügyvéd,

Wallenstein Manó védője beszélt és rendkívül éles támadást intézett a vád koronatanuja, Wambach Katalin ellen úgy, hogy az elnök kénytelen is volt beszédét félbeszakítani. Weisz Ödön dr. hangoztatta, hogy vé-  
dence nem bűnös. Az eljárás során csak egy körülmény bizonyosodott be és ez az, hogy Kis Etel cselédleányt meggyilkolták, de hogy ki gyilkolta

meg, azt senki nem tudja megmondani. Védelem felmentését kérte.

Szentpéteri Gyula dr. Wallenstein Ödön vádlott védelmében szólalt fel és ugyancsak a felmentés mellett érvelt. Az elnök ezután szünetet rendelt el, majd Tóth Lajos harmadrendű vádlott védője tartotta meg beszédét, amelyben ugyancsak a felmentés mellett érvelt.

## Nem indítottak vizsgálatot Marta táblai főelnök ellen

Temesvár, november 17.

Badescu-Rosiori a legfelső semmitörvényszék bírójának, a temesvári ítéltábla igazságügyi felügyelője — miként azt megirtuk — Temesvárott tartózkodik. Az igazságügyi felügyelő temesvári tartózkodása összefüggésben áll azokkal a méltatlan támadásokkal, amelyek Marta Sándor dr. a temesvári ítéltábla közbeesülésben álló elnökét teljesen alaptalanul érték. Bukaresti jelentés alapján azt közöltük, mintha Badescu-Rosiori igazságügyi felügyelő temesvári tartózkodása összefüggésben állana Marta Sándor dr. ügyében indított fegyelmi vizsgálattal. Marta Sándor dr. ellen ezekből a rágalmozó ujságcikkek-  
ből kifolyólag semmiféle vizsgálat

nincsen, annál kevésbé, mert a legfelső igazságügyi körök tudják, hogy milyen szerepe van Martának az erdélyi igazságszolgáltatás konszolidálásában. Badescu-Rosiori temesvári tartózkodása teljesen távol áll Marta Sándor dr. ellen indított bármilyen vizsgálattól, mert ilyet nem is indítottak. Badescu-Rosiori igazságügyi felügyelő azért érkezett Temesvárra, hogy ki-  
nyomozza, vajjon a bírói, vagy ügyvédi kar valamelyik tagja adta-e az újságíróknak azokat az információkat, amelyek alapján azok a cikkek a bukaresti lapokban napvilágot látnak. Badescu-Rosiori reméli kideríteni, hogy kinek állott érdekében alaptalan és méltatlan támadásokat intézni.

## Jogtalan megsarcolásért ötvenhárom monostori családot a községi tanács részéről

Monostor, nov. 16.

Monostor temesmegyei község ur-  
béresei még 1919-ben nagylelkű adománnyra határozták el magukat. A község közvetlen határában huszonhét hold legelőjük volt, amelyet odaajándékoztak a községnek azzal a kikötéssel, hogy a területet házhelyekre parcellázza és a házhelyeket leszerelt községbeli katonáknak, hadiözvegyeknek és hadiárva-  
knak adományozza. A község a nagylelkű adományt a községi testületi ülésén hálásan megköszönte és az egészről jegyzőkönyvet is vett föl. A parcellázást meg is csinálták és a huszonhét holdat ötvenhárom házhelyre osztották föl. A község mint erkölcsi testület, szerződést kötött a házhelyek tulajdonosaival, akik kötelezték magukat, hogy a kapott parcellákon házaikat fölépitik, ezzel szemben azonban 1930 január elsejétől fogva a házakkal és a telkekkel szabadon rendelkezhetnek. Az ötvenhárom ház hamarosan föl is épült és Monostor községe egy csinos új résszel nagyobbodott.

Monostor községi tanácsát — mint annyi más községi tanácsot — nemrég fölloszlatták és a község ügyeinek vezetésére ideiglenes bizottságot neveztek ki. Ez az ideiglenes bizottság meg akarja mutatni, hogy dolgozik és azért nemcsak azt végzi el, ami köteles,

hanem sok olyan ügybe is be-  
ártja magát, amihez semmi köze nincsen. Az ideiglenes tanács szemé-  
tett az új telepre és elhatározta, hogy a leszerelt katonákból, hadiözvegyekből és hadiárva-  
kból, akiknek ott házaik vannak, pénzt csíhol ki a község részére. Mind az ötvenhárom háztulajdonosnak felszólítást küldött, hogy a kapott házhelyért egyenkint ötezer leit fizessenek. Az ötvenhárom háztulajdonos megdöbbenve vette tudomásul a felszólítást és elhatározta, hogy ellene a vármegyei prefekturára fellebbez. A földet az urbéresei ingyen adták a községnek azzal a céllal, hogy az ott kimérendő telkeket ugyancsak ingyen adja az adományozó jegyzőkönyvben megjelölt igény-  
gostaknak. Az ott épült házak tulajdonosai valamennyien szegény emberek, akiknek nincsen ötezer lejük, sőt a házépítés adósságait sokan közülük most is nyögik. Lehetséges, hogy az ideiglenes községi tanácsot az vezérli, hogy a házak tulajdonosai a közelgő újév után ne élhessenek szabad rendelkezési jogukkal. Azonban ez is ellenkezik az adományozók rendelkezéseivel és mindenképpen jogtalan megsarcolása ötvenhárom szegény embernek, amihez a vármegyei prefektura aligha fog hozzájárulni.

## Figaró mester

bemutatja a modern női hajviseletet

Temesvár, november 17.

A temesvári nőifodrászok szakcsoportja az ipari szindikátus nagytermében szakelőadást rendezett. Huhn János belvárosi nőifodrász, akia bécsi versenyen díjat nyert, előadást tartott a modern nőifodrászatról. Elmondta, hogy az utcán továbbra is a rövid haj dominál, míg az estélyekre a félhosszu hajviselet kötelező. Elmondta még, hogy az idén nagyon divatos viselet lesz az álhaj. Főleg a vörös és a hófehér viselet lesz népszerű. Azután kezdetét vette a bemutatás. Huhn János Krätzer Paula nevű modelljén néhány perc alatt modern vörös parókát készített, pompás fejhez álló stílusban. Majd egy modern nagy estélyi hajviseletet mutatott be. A második modellt Székler Henkának hívják. A mester rövid tíz perc alatt elkészült a nagy estélyi hajviselettel is. Hófehér frizúra, nevetős szemű fiatalleány áll föl a műtét után a székből. Azután előadást tartott a tartós ondolásról is. Az előadás után Malz József a nőifodrász szakcsoport alelnöke köszönetet mondott Huhn Jánosnak a szakcsoport előadásért.

## A medve ölelése

megölt egy tizenhárom éves fiút

Marosvásárhely, nov. 17.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Kibédi Sándor gazdálkodó, aki Marosvásárhely közelében egyik pusztán lakik a családjával, tizenháromesztendő fia kíséretében kiment az erdőre. Amikor az erdőszélen jártak, a sűrűből hirtelen két hatalmas medve tört elő. Az egyik medve egyenesen a tizenhárom esztendő fiú felé szaladt, akinek már nem volt ideje elmenekülni a fenevad elől. A fiú azonban nem ijedt meg, hanem a kezében levő fejszét magasra emelve, úgy várta a medve támadását. Mikor azután a medve egészen mellette volt, a fiatal székely fiú a fejszével hatalmasat sújtott a medve koponyájára. A medve az ütéstől még jobban feldühödött, két lábra állott és mielőtt a fiú a végzetes ölelés elől kisiklani tudott volna, két első mancsával magához ragadta, körülfogta és magához szorította. Hallani lehetett a szerencsétlen fiú esztendőjének recsegését. Az erős medve összeroppantotta a kis Kibédi-fiú mellkasát, aki vértől borítva holtan rogyott össze a földön. Kibédi Sándornak, akinek végig kellett néznie gyermeke pusztulását, sikerült futással elmenekülnie. Mire azonban a szegény apa a pusztára érkezett és ott el tudta szaggatott szavakkal mondani a szerencsétlenséget, elvesztette eszméletét. Beszállították a marosvásárhelyi kórházba, ahol ápolás alá vették. Az orvosok nem bíznak benne, hogy újra épelmeje lesz. A halott fiút, akit a medve ott hagyott, elszállították a szülői házba. A két medvét vadászok keresték, de nem találtak rájuk.

GRAND HOTEL  
**IMPERIÁL**

NAGYSZÁLLODA  
BUDAPEST

1  
perc  
a Kele-  
ti pályá-  
udvartól. Pá-  
lyaudvar mel-  
lett fekvő első-  
rangú jó polgári  
szálló. 150 szoba,  
lifték, központi fűtés,  
hideg-meleg folyóvíz,  
Telefonos szobák. Fényes  
társalgóhelyiségek. Kiváló té-  
likert-étterem polgári árákkal.  
Interurál telefonok: J. 326-19,  
J. 463-52, J. 463-53. Prospektus kész-  
séggel küld az Imperiál-szálló igaz-  
gatósága, Budapest VII., Rákóczy-ut 90

Vasárnap 4 órákor

**Szökik az asszony**  
operettújdonás

Vasárnap fél 9 órákor

**Nóta vége**  
Zerkovitz szenzációs operettje

Hétfőn fél 9 órákor diszeldadás

**Böregér**  
Strauss János emlékünnepe

# Hirek

## Didergünk

és fázunk már a gondolatára is annak, hogy itt a tél. Közeledik felénk is az a mogorva alak, amely nyakába kerítette havas subáját és fagyos leheletével hideget áraszt, amerre jár. Zuzmarás hajáról és szakálláról szanaszét hull a dér. Subájáról bőségesen rázza mindenfelé a havat. Léptei nyomán jég támad. A levegő a Bánságban is erősen lehült az utóbbi két napon. A sűrű, fekete felhők öle hótól duzzadt. Lehet: mire ezek a sorok megjelennek, már sűrűn szállanak alá a magasból a fehér pihék. Atléptük november második felét és bár a hizott disznóra való és a téli tűzifa árát még nem tudtuk összehozni, tél apó már a szomszédban van és közeledését velünk is érezteti. A nyugati államokban már mindenütt téliesre fordult az idő. Németországban erősen fáznak az emberek. Münchenben minusz hat, Berlinben minusz négy fok a hideg. A hagyományos meleg olasz földön is téli kabátra szorultak az emberek, Pádua, Firenze, Róma lakói aggódva nézik a hőmérőt, amelynek higanyoszlopa két foknyira süllyedt a fagypontra. Magyarországon ugyan még a nulla fölött áll a hőség, Sopronban és Szombathelyen egy fok, Budapesten három fok meleg volt, azonban a Svábhegyen és más helyen is már havazott. Franciaországban szintén minusz alatt áll a hőmérő. A Vogézekben, ahol erősen havazik, minusz öt fok a hideg. Sok helyen már több centiméter magas hó borítja a tájékat. Szóval: itt a tél. Egyre többet és egyre fájdalmasabban emlegetjük és sirjuk vissza majd a nyarat. Hej, szívesen izzadnánk most!

— **Serédi magyar hercegprimás disz-doktori avatása.** Budapesti tudósítónk telefonálja: Serédi Jusztin hercegprimást magas közjogi méltóságára való tekintettel a budai primási palotában a hittudományok disz-doktorává avatták. Ezen alkalomból megjelent az egyetemi tanács, a tanári kar, valamint az ifjuság is.

— **Uj temesvári vizsgálóbíró.** A hivatalos lap közli, hogy Micu Arzén dr. temesvári agrárbíró az igazságügyi kormány az Archiri Sándor halálával megüresedett második számú vizsgálóbírói tisztségre vizsgálóbírónak kinevezte. Az új vizsgálóbíró hétfőn veszi át hivatalát.

**Elsőrendű keményfaháló Siebold**  
— olcsón — butorgyárban, Timisoara II., Str. Telegrafului 19. Telefon 6—99.

— **Az új budapesti olasz követ.** Budapesti tudósítónk telefonálja: Arlotta athéni olasz követet budapesti olasz követnek nevezték ki és egyben első osztályú meghatalmazott miniszter lett.

\* **Burberrys szövetek** mikadó- és télikabátoknak, városi bundák- és öltönyöknek világhírűnél fogva a legjobbak. Fióközet Timisoara, Belváros, Str. Avram-Jancu. (Takarékpénztár-utca) 2.

— **Cigareanu megyei prefektus üdvözlése.** Abból az alkalomból, hogy Cigareanu Liviusz dr. megyei prefektus egy esztendő óta áll Temes-torontálmegye élén, tegnap meleg ünneplés folyt le a vármegyeházán. A vármegye tisztviselői kara Jonecu Gyula dr. alispán vezetésével tisztelettel kereste fel a prefektust és a tisztviselői kar ajándékának átnyújtása mellett tolmácsolta a tisztviselőkar ragaszkodását. Az alispán ígéretet tett, hogy a tisztviselők a jövőben is odaadással támogatják munkájában. Cigareanu prefektus meghatóan köszönte meg a nemvárt ünneplést.

**Covay Temesvár-Gyárvaros, Háromkirály-u. 7. szám. készíti mindennemű ágyneműt, hozott anyagból is. Versenyképes olcsó árak.**

— **Seciureanu temesvári vezető-ügyészt Segesvárra helyezték át.** Seciureanu Romulusz vezetőügyészt, akit érdemei elismerésül két hét előtt táblabírói rangra emeltek, a hivatalos lap szerint táblabírói rangjának megtartása mellett Segesvárra helyezték át vezetőügyészi minőségben. Seciureanu Romulusz két évig állott a temesvári ügyészség élén és pártatlanságával, tárgyilagosságával, előzékenységével nagy népszerűséget szerzett magának. Utódja kinevezéséig Radulescu Aurél rangidős ügyész vezeti a temesvári ügyészség ügyeit.

**Sok évi praxis és legmodernebb módszerek B. Roth Olga**  
(Kozmetikus, Deutsches Haus, Sz. György tér sora) Minden szőrszálhiba eredményes eltávolítás. Egyéni arcápolás.

— **Vadászok figyelmébe.** A temesvári vadászati felügyelőség figyelmezteti az összes vadásztársaságokat, vadászokat, vadászterületek tulajdonosait és bérlőit, hogy a nyul és fácán kakas vadászati ideje január 15-ig terjed. Az a határidő, amely a kiadott vadászati jegyeken fel van tüntetve, érvénytelen.

\* **Tibor Ernő képkiallítása a Lloyd Klubban.**

**Mielőtt rádió-készüléket vesz, kérjen ajánlatot és bemutatást Hirschl & Comp. cégtől**  
Temesvár IV., Bul. Berthelot 7. Tel. 717

— **Műsoros teaestély.** A Gyárvarosi Zene- és Dalegylet ma este kilenc órakor a Gyárudvar-vendéglő nagytermében műsoros teaestélyt rendez. A teaestély ára harminc lei. A műsor után tánc következik.

— **Milliomosok szórakoznak.** Londonból jelentik: Az amerikai felsőbb tiszteletűeknek újabb az a passziója, hogy szegényestélyeket rendez. Ezek az estélyeken a milliomos vendégek ócska ruhában és ékszer nélkül jelennek meg, a szegényesen terített asztalokon pedig csak kolbász és káposzta alkotja a menüt. Hogy pedig ez a tipikus amerikai ekstravagancia még stilszerűsőbb legyen, a szegényestélyek helyiségeit a tőzsdekrach jelképeivel díszítik föl.

— **A Vörös Kereszt.** A Vörös Kereszt Egyesület temesvári fióka ma tartja meg a Vörös Kereszt napját, amikor ennek az emberbaráti egyesületnek érdekében a közönséghez fordul. Az utóca különböző részein gyűjtőpersek lesznek, a villamoson utazó közönségtől pedig jegyenként egy lei pótdíjat szednek. A város a mozika mai bevételét a Vörös Kereszt Egyesületnek adja.

— **Harmincezer éves emberi csontokat találtak.** Budapesti tudósítónk telefonálja: Néhány hét előtt, amint közöltük is, a Csillaghegyen emberi koponyát találtak. Az egyik agybánya fölött lábszárcsontok maradványait is fedezték fel elmeszesedett állapotban. A vegyvizsgálati ellenőrzés és a tudósok feltevése szerint lehetséges, hogy ezek a csontok még a diluviális korszakból valók és így körülbelül harmincezer esztendősek. Ha a tudományos vizsgálat megállapítja ezen feltevés helyességét, akkor a tudományos világ újabb szenzációjával állunk szemben.

**Jól és olcsón öltözködhet mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu és gyermeköltönyt, felöltőt, télikabátot stb.**  
**Hoffmann Mór** ruhaárúházában  
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a. vásárol.  
Kedvező fizetési feltételek.

— **Anyakönyvi hírek:** Születtek: Schmitz János, Philipp Julia, Buresch Mária, Kiss Piroška, Hanika Helga, Házasságot kötöttek: Beran Ferenc és Mayer Anna, Corman Simon és Török Anna, Kafka Tibor és Halász Viktoria. Kirsch Nándor és Vásárhelyi Olga, Mrva Ferenc és Tóth Terézia, Petci Győző és Fisch Elza, Schön Márkus és Strahl Mária, Windt Károly és Hebert Mária, Avramovici Sándor és Kovács Irma, Krausz Péter és Beretzky Magda, Petkov Gyula és Zablov Julia, Fischer Miklós és Palkó Ilona.

**„PHILATELIA“**  
bélyegkereskedés  
vétel eladás csere  
**SZÉCSI, TIMISOARA IV.,**  
Horváth Boldizsár-utca 2.

— **Aszpírinrel megmérgezte magát.** Leicher Péterné huszonhat éves erzsébetvárosi Hattyu-utcai lakónő az elmúlt éjjel aszpírinrel megmérgezte magát. Hozzáértőztői tettét észrevették és értesítették a mentőket, akik első segélyben részesítették az életuntat és a kórházba szállították. Állapota súlyos. Tettének oka ismeretlen.

— **Elárverezték és meglopták.** Megírtuk, hogy adótartozás fejében a kincstár elárvereztette Kocsonyai János belvárosi vendéglős ingóságait. Az árverésnek most utójátéka az a feljelentés, amelyet Kocsonyai a rendőrségen tett. Kocsonyai ugyanis azzal vádolja a kocsist, aki az árverésre szánt butorokat és ingóságokat lakásából elszállította, hogy az ott segédkező napszamosokkal egyetemben el tulajdonították két ruháját, egy bricses-nadrágot, pezsgőhűtőt és egy csomag játékkártyát, összesen tízezer lei értékben. A rendőrség a feljelentés ügyében megindította a nyomozást.

— **Kisfaludy-ünnepély.** A Bánság Magyar Közművelődési Egyesülete december 8-án az ipari munkaadók szindikátusának nagytermében Kisfaludy-ünnepélyt rendez. A műsort a két Kisfaludy — Károly és Sándor — emlékének szentelik. Ismertetni fogják két költő életét és műveit, azok kivül költeményeket és egyfelvonásos színműveket mutatnak be fölük. Előadásra kerülnek korszerű zeneszámok és táncok is.

**Figyelem rádióvásárlók!**

Vásároljanak csak jóminőségű készülékeket, a TELEFUNKEN, PHILIPS, TUNGSRAM gyártmányait, melyek le szállított árakon, kedvező részletfizetés mellett kaphatók a

**Radio-Mechanica**  
cégnél, III. Dózsa-u. 17. Telefon 708  
A készülék bemutatása ingyenes.  
Engedélyek megszerzése grátis.

— **Tizenhét éves asszony tragikus halála.** Néhány nap előtt a temesvári Vörös Kereszt kórházban gyanus körülmények között meghalt Codernai Paraskiva tizenhét éves mehalai asszony. A hirtelen halál súlyos gyanokra szolgáltatott Békési Terézia harminchét éves szülésznő ellen, akit a rendőrség őrizetbe vett és a temesvári ügyészségre kísért. Az a gyanu merült ugyanis fel ellene, hogy tiltott műtét folytán ő volt az oka az asszony halálának. Békési Terézia bevallotta, hogy három hét előtt tiltott műtétet végzett a fiatal asszonyon. A szülésznőt az ügyészségre kísérték, időközben azonban felboncolták Codernai Paraskiva holttestét és megállapította, hogy a halál nem a tiltott műtét, hanem vesegyulladás következtében állott be. Erre a szülésznőt szabdlábra helyezték.

— **Tolvaj egy belvárosi üzletben.** Tegnap délelőn a záróra idején eddig ismeretlen tettes behatolt a belvárosi Hunyadi-utcában levő B é i t z-félcsemegekereskedésbe és feltörte a kázipénztárt. A tolvaj annak tartalmát mintegy ezer leit magával vitte, azonkivül ellopott huszonöt cigarettát is. Megállapítást nyert, hogy a tolvaj az üzlethelyiség Jenőherceg-utca néző raktárhelyiségének ajtaja felső ablakán át jutott az üzletbe. A tettest a rendőrség nyomozza.

**Keleti szőnyegek!**  
Antik butorok, Műtárgyak, alkalmi vételekből. Feltűnően olcsón eladók — részletre is.  
**Sternberg**

\* **Öntött szobakályhából, úgy mint örökégek fekete- és különböző emall színekben gazdag raktár, kályhaellenzők és tüzszerzők mélyen leszállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedésében. Temesvár I. Zápolya-utca 6.**

Az új **„MICHELIN“**  
a világ legjobb autógumija, mélyen leszállított áron minden méretben  
**„MICHELIN“ STOCK**  
Timisoara, Piata Unirii 10.  
Telefon 14-43.

**Télikabátok!!**

**Utolsó ujdonságok:**

Bakfiskabátok, angol divat . . . . . 1000— leitől  
Angol világos Caro, szőrmével . . . . . 2200—  
Angol világos velour . . . . . 2800—  
Angol nőisport szőrme nélkül . . . . . 3000—  
Női szőrmebundák . . . . . 6200—

**JASZENSZKY**

Temesvár-Gyárvaros, Kossuth-tér

# Kegyelet a halottnak segítés az élőknek

Temesvár, november 17.

Ezerszer tragikus az a halál, amely Szirmai Lászlót elragadta közülünk. Csak amikor az első rémület elmúlt, akkor kezdhettünk ráébredni arra, hogy ebben az irtózatosszerű szerencsétlenségben hol is van a tragédia igazi jelentősége. A halálnak rettenetes módja csak külső burka az igazi nagy tragédiának. Mi újságírók tudjuk a legjobban, világnézetre való különbség nélkül, hogy Szirmai László mennyire százszázalékosan az igazi újságíró volt, aki hitt elhivatottságában, mindig felemelt fővel, a rajongó lelkesült bátorságával ült le napról napra az íróasztalához és írta meg a jobb jövőbe vetett szent hitével harcra irasait. Szirmai Lászlót elvesztani nekünk úgy is, mint embereknek, úgy is, mint újságíróknak, nagy veszteség. Elképzelhetjük, milyen mérhetetlen ürt hagyott maga után az ő eltávovása özvegy édesanyjának és egyetlen öccsének lelkében. Tudjuk, hogy Szirmai László bálványozó imáddal csüngött szegény édesanyján, akit szerény fizetéséből támogatott és az utolsó falat kenyeret is elvonta szájától csak azért, hogy egyetlen öccse

neveltetését sok baj és szenvedés közegette emberfeletti erővel előresegítse. Szirmai László soha, de soha nem árulta el az ő borzasztó nagy bajait és fájdalmait. De mi újságírók eláruljuk szegény Szirmai nagy szent titkát, ugyanekkor összefogva valamennyien, megkíséréljük az özvegy édesanya és a szerencsétlen fivér mellé odaállni Szirmai László helyébe.

Az összes temesvári szerkesztőségek, az összes temesvári újságírók folyó hó 20-án este kilenc órakor a Lloyd-társulat nagytermében kegyeletes estélyt rendeznek Szirmai László nemes emlékének. Ennek az estélynek célja: minden befolyó jövedelmet szegény Szirmai László édesanyjának és árva testvérének juttatni.

A szerdai est műsora a következő lesz: 1. Megnyitó, mondja Pogány László. 2. Kalotai Gábor Szirmai László hátrahagyott írásaiból olvas föl. 3. Ormos Iván: Szirmai László emlékezete, vers. 4. Kubán Endre: Újságírórsors, vers. 5. Kastriener Samu: Fialtal és öreg újságírók. 6. Asztalos Sándor: Vidéki hírlap író. 7. Jung Péter: Német emlékvers. 8. Franyó Zoltán: Emlékvers.

— Csak szépen lassan... Megirtuk, hogy Szabadai József az Első Bányai Reszelőgyárban szerencsétlenül járt, mert a hajtósíj elkapta és a lendítőkerék többször maga köré forgatta. A szerencsétlenség egyik szemtanúja közölte a szerkesztőséggel, hogy a szerencsétlenség már egy hét előtt történt és ennek ellenére csak most jelentették be a betegsegélyző pénztárnál, a rendőrség pedig egyáltalán nem foganatosított még kihallgatásokat.

— Negyedszer mégis sikerült az özgyilkosság. Budapesti tudósítónk telefonálja: Kálmán Mihály dr., a Társadalombiztosító Intézet negyvenkét éves főtitkára, egy év óta súlyos idegban szenvedett. Ismételtlen hangzott, hogy özgyilkos lesz. Három ízben meg is kísérelte az özgyilkosságot, de mindannyiszor megakadályozták. Végül is idegbaja miatt ápolót adtak mellé. Az ápoló tegnap éjszaka kimerülten elaludt és amikor reggel hat órakor felébredt, a szoba fűtőtestén felakasztva találta Kálmán Mihályt. Negyedszer végre mégis sikerült az elkeseredett embernek az özgyilkosság és már csak holttestét vágták le.

**Szerda**

— Jótekonycélú hangverseny. A szociális missziótársulat szervezetei november hó 24-én, délután 5 órakor a Mária leány otthon javára nagyszabású hangversenyt rendeznek a Tiszi Kaszinó termében következő műsorral: Szabolcska László dr. előadása. Orosz népdal, táncolja Brück Ella, kíséri Friedmann Andor dr. Versek, szavalja Képes Gaby. Dworak Demky Trio, előadják: Krayér Elemérné zongorán, Moszko Jánosné csellón, Brandeis József hegedűn. Áriák és dalok, éneklő dr. Reisz Adalbertné, kíséri Friedmann Andor dr. Strauss: An der schönen blauen Donau, táncolja Brück Ella, kíséri Friedmann Andor dr. Számozott jegyek elővételben a „Misszió” üzletében (Belváros, püspöki palota, Lonovich-utca) 100, 60, 40, 20 lei áron kaphatók.

**Csütörtök**

\* Téli kabát ajándékok nagy választékban legolcsóbban beszerezhetők Dénes és Pollák cégnél.

— Negyvenöt kiló selymet csempészett. Aradról jelentik: A budapesti gyorsvonat hálókocsijának egyik fülkájában, amelyikben egy diplomata utazott, a kurtiesi állomáson a vám-tisztek negyvenöt kiló csempészett selymet találtak. Kiderült, hogy a selymet a vonat kalauza csempészte abban a reményben, hogy a diplomata fülkáját nem vizsgálják meg a vám-sok. A selymet lefoglalták, a kalauzt pedig, aki a csempészést beismerte, a jegyzőkönyv aláírása után szabadon bocsátották, mert szolgálatban volt.

**Tapétázás**  
2500 leitől szobánként. **Butorszövet, Ripszek.**  
**SZÉCSI és TÁRSA, Hunyadi-ut 16. sz.**

**ÖNNEK AZ ADÓKÖNYVECS.**  
EK Bukaresti tudósítónk telefonálta. A pénzügyminiszterium rendeletével értesítette az összes pénzügyigazgóságokat, hogy december huszonedikéig szolgáltatassák ki az összes befizetőnek az adókönyvecskéket. A nyestendőtől kezdve ugyanis az adófizetéseket ebben a névre kiállított adókönyvecskébe kell bevezetni.

— Az égő cigaretta miatt. Berlinből jelentik: Solen nyomdatulajdonos tegnap irodahelyiségében kinyitotta a szesaport és özgyilkosságot kísérelt meg. A ház gondnoka figyelmes lett az özgyilkosra, feltörte az iroda ajtaját, közben szájában égő cigaretta volt, erre a kiömlött gáz óriási robbanással felgyújtotta az egész helyiséget. A házban levő nyomda odaveszett és a ház gondnoka életveszélyes sérüléseket szenvedett.

Kiváló jó és olcsó  
**Hangszórók**  
hallgatók, voltmérők, anódkazetták és akkumulátorok kaphatók nálunk.  
**Universum**  
Misoara, Bul.Reg. Ferdinand 11 (Lloyd-sor)

— Megszünik a kombinált vasúti és hajózási teherforgalom. A vasúti rakodófőnökség közli, hogy a kombinált vasúti és hajózási teherforgalom megszűnt. A vasut a dunai kikötő állomásokra és onnan vízen továbbított árukat már nem vesz föl. Az úton levő árukat még rendeltetési helyükre juttatják.

— Sztambul rózsája. A Bányai Magyar Közművelődési Egyesület művelői, akik ez év tavaszán nagy sikerrel játszották a Sztambul rózsája operettet, a közel jövőben az operettet a kisodai Papp-kaszinó színház termében fogják megismételni.

**Kedd**

— Forgalmi baleset a főposta előtt. A Thyr Rezső temesvári asztalosmester két inasa tegnap délután kézi bicsival kész munkát szállított a Gyárvárosba. A főposta közelében haladtak a kocsin, amikor a gyárvárosi hid felől egy stráfkocsi jött szembe vágtatással. A stráfkocsi a kocsis ügyátlansága folytán beleakadt a kézi kocsiba és azt a villamos sínre lökte. Szerencsétlenségre abban a pillanatban közeledett a Belváros felől a 107. számú villamoskocsi, amely a kézi kocsit felborította. A rajta levő asztalosáru szilánkokra tört. A kár

**Szőrmét Budapesten**  
**Steiner Endre szücsnél**  
jól és olcsón vásárolhat  
VI., Rózsa-u 60, Andrásy-utsarok

egyezeröttszáz lei. Az egyik fiúnak a karambol következtében lába törött. A bors folttette a keveset sérült kézi bicsira és elvitte a kórházba. A szerencsétlenségnek tanúja volt a 289. számú rendőr is, aki a villamoson utazott. Egy őrnagy felszólította a rendőrt, hogy írja föl a stráfkocsi kocsist és a tanukat, amit azonban a rendőrnem tett meg.

**Tibor Ernő**

ma, vasárnap utolsó napon látható

nagyszerű képiállítása a Lloyd-Klub termében

— A kamara elnöksége. Bukarestből jeleik: A kamara elnöke Pop-Cicio lett. A hat alelnöki tisztségre harminckét jelölt volt és tegnap négy alelnököt választottak. Ezek Joanitescu Pompil, Angelescu Konstanin, Hatiegan Emil, és Petre Andrei.

— Áramszünetelés. Vasárnap, november 17-én délelőtt 10—12 óráig ki lesz kapcsolva az áram: Belváros Lloyd-sor, Börze-utca, Hunyadi-tér, Régi vár u., Erőd-u. Józsefvárosban Pályaudvar ut és délután 1—3 óráig az egész Gyárvárosban.

**Karácsonyi ajándékról**  
már most gondoskodjék és azért nézze meg a Bulevardul Berthelet (Kossuth L.-u. 1. szám alatt levő)

**Fotobián**  
fényképezés  
művészi fényképrakás.  
Szemben az Elte-kávéházzal

— Adomány a Kunszt telepieknek. Gombás Gyula a Royal-szálloda tulajdonosa a Kunszt-telepi szegények részére négy öltönyt, négy pár cipőt, hat pár harisnyát, öt lepedőt, tizenkilenc törülközőt, két mellényt és hat kanalat adományozott. Az adományt rendeltetési helyére juttatjuk.

## Színház

Ma két magyar előadás lesz. A magyar színtársulat ma, vasárnap két előadást tart. Délután négy órai kezdettel az idei idény legnagyobb sikert elért operettje, Szökik az asszony kerül előadásra. Ebben az operettben Viola Margit, Lendvai Böske, Kiss Mariska, Indra Manyi, Balázs István, Rudas Bandi, Gyöző Alfréd és Nyerkes Ferenc lépnek fel. Vasárnap este félkilenckor a társulat teljesen új betanulásban és új diszletekkel a Nóta vége című operettet adja elő. Ebben az operettben látja viszont a temesvári közönség ifj. Szendrey Mihályt, akit sikeres budapesti fellépte után a Király színház tagjai sorába szerződötetett. Viola Margit, Lendvai Böske, Kiss Mariska, Balázs István és Gyöző Alfréd játsszák a Nóta vége főszerepeit.

## Volga bár

Bőregér. Hétfőn este a magyar társulat Strauss János, a halhatatlan zeneszerző emlékének hódol és ez alkalommal színre hozza Bőregér című daljátékot. A társulat nagy buzgalommal készül a Bőregér temesvári előadására. A főszerepeket Viola Margit, Lendvai Böske, Balázs István, Jeney Ottó, Rudas Bandi, Gyöző Alfréd és Kassay Károly játsszák.

Volga-bár. Kedden este a Volga-bár zenés vígjáték kerül előadásra. A Volga-bár megkapó meséjén és nagyszerű zenéjén kívül említésre méltók a második felvonásbeli báj jelenetek. A Volga-bár az egész társulatot foglalkoztatja. Jegyek az összes előadásokra előre válthatók a színházi pénztárban.

## Rádió

### Műsor:

**Vasárnap. (November 17.) Budapest.** 9 óra: Hírek. 10 óra: Egyházi zene a belvárosi koronázó templomból. 11 óra 30: Unitárius istentisztelet. 1 óra: Az Opera tagjaiból alakult zenekar déli hangversenye. 3 óra 30: Közgazdasági előadás A fertőtlenítés fontossága és a keresztülvitele a gazdaságban címen. 4 óra: Rádió Szabad Egyetem előadása, utána sporteredmények. 7 óra 25: Az Opera Turandot előadásának ismertetése és bevezetése. 7 óra 30: Turandot című opera közvetítése az operából. 10 óra: Magyar Imre és cigányzenekarának esti hangversenye a Hungária nagyszállóból. **Berlin.** 6 óra 30: Régi zene. 8 óra: Esti hangverseny. **Belgrád.** 12 óra 20: Déli hangverseny. 2 óra 15: Futballjáték közvetítése. 5 óra 30: Szerb cigányzene. 8 óra: Nagy délszláv hangverseny. 10 óra 20: Táncczene. **Prága.** 6 óra 40: A Szlavia—Ujpest mérkőzés közvetítése.

**Galvani**  
elemek és Standard  
Gif  
akkumulátorok  
jó vételt biztosítanak.

**Hétfő. (November 18.) Budapest.** 9 óra 15: A házinégyes hangversenye. 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 40: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 45: Daljáték előadás a Studióból a János vitéz bemutatójának huszonötödik évfordulójának előadása alkalmával, a János vitéz című daljáték előadása Palló Imre, Kószeghi Teréz, Cselényi József, Iványi Imre és Rátkay Márton közreműködésével. 10 óra 35: Bachmann-jazz a Dunapalota nagyszállóból. **Bécs.** 11 óra: A Cerda-négyes délelőtti hangversenye. 4 óra: Silving-négyes hangversenye. 9 óra 30: Szórakoztató zene. **Berlin.** 8 óra 30: Komor Géza zenekarának hangversenye. 10 óra 30: Tánccoktatás utána táncczene. **Belgrád.** 12 óra 40: Déli hangverseny. 8 óra: Operarészletek. 8 óra: Cseh dalok. 9 óra 45: Balalajkazenekar hangversenye. **Breslau.** 7 óra: Régi mesterek derűs zenéje. 9 óra 10: Ktonazene. 10 óra 30: Tánccoktatás, utána táncczene. **Bukarest.** 4 óra: zene. 8 óra: Esti hangverseny. **Hamburg.** 8 óra 30: Népszerű operazene. 11 óra: Esti hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Baumann Ferenc tenorista és Opper Róbert baritonista hangversenye. Utána szórakoztató zene. **Leipzig.** 7 óra 30: Régi és modern slágerek. 9 óra 30: Vonónégyes. 10 óra 30: Tánccoktatás, utána táncczene. **Mährisch-Ostrau.** 12 óra 30: Déli hangverseny. 4 óra 30: Jazz-band. 5 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Kabarétréfák. 9 óra 30: Táncczene. **München.** 7 óra 30: A müncheni filharmonikus zenekar hangversenye. 9 óra 35: Kabaré. **Prága.** 7 óra 30: Szórakoztató hangverseny. 9 óra 30: Zongorahangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene.

**Kedd. (November 19.) Budapest.** 9 óra 15: A m. kir. 1. honvédegyeszenekarának hangversenye. 12 óra: Déli hangverseny. Weck Márta ének és Schwalb Miklós zongoraművész közreműködésével. 4 óra: Paulini Béla mesél kicsinyeknek és nagyoknak. 5 óra 10: A Mandits szalonzenekar hangversenye. 7 óra 40: Békeffi László humoros estje. Békeffi László konferál. 8 óra 30: Egyórás könnyű zene. 10 óra: Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye, a Britania nagyszállóból. **Bécs.** 11 óra: A Silving-négyes d. e.

hangversenye. 4 óra: Operarészletek. 7 óra 30: Verdi Rigoletto című operájának az előadása az állami Operában. 10 óra: Jazz-band. **Berlin.** 4 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: A Henriette testvér című hangjáték előadása. **Belgrád.** 12 óra 40: Déli hangverseny. 5 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Rubinstein századik születésnapjának alkalmával ünnepi hangverseny. 9 óra 40: Hegedűnégyes hangversenye. **Breslau.** 8 óra 30: Hogyan készül a nagy film? Beszélgetés a híres filmsztárokkal. 8 óra 50: Kabarétréfák. **Bukarest.** 4 óra: Jazz-band. 8 óra: Szimfonikus

hangverseny. **Hamburg.** 8 óra: Harmonium és zongorahangverseny. 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra 35: Külföldi állomások közvetítése. **Langenberg.** 7 óra 4: Esti hangverseny. **Leipzig.** 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 30: Haynái Emma műdalokat énekel. 12 óra: Szórakoztató és táncczene. **Mährisch-Ostrau.** 12 óra 30: Déli hangverseny. 7 óra: Esti hangverseny. **München.** 7 óra 30: Fall Leó est. 8 óra 35: Osztrák est. 9 óra 45: Krausz kamaraénekes hangversenye. **Prága.** 4 óra 30: Délutáni zene. 8 óra 30: Klasszikus zene. 9 óra 30: Népdalok. 10 óra 15: Táncczene.

## Művészet

### Enescu hangversenye a temesvári színházban

Temesvár, november 17.

Már rég nem volt oly tomboló lelkesedés helye a színház, mint Enescu hangversenyén. Enescu ragyogó intellektus, páratlan szív, nagyszerű lélek. Ezenfelül minden megvan benne, ami a ragyogó interpretációt csak fokozhatja. Kiváló komponista, nagyszerű karmester, elsőrangú zongorista, tudósa művészetének, művésze tudásának. Ismerjük, csodáljuk rég, de teljes jelentőségét most ismertük fel csak igazában, midőn olyan programmal ajándékozott meg, mely fajsúlyánál fogva is feledhetetlen marad. Műsora Veracinitól Beethovenig a belső nagyság próbája volt és mi hiálisan élveztük ezt az abszolút zenét, melynek klasszikus zamatába nem vegyültek sem ráadás izlelítő, sem egyéb olesó szirupok. Midőn Veracini szonátája a művel majdnem egyidős nemes Guarnerin fölbugott, az volt az érzésünk, hogy nem a g-huron, hanem egy viola testéből támad ez a tömör szépsége a hangoknak, melyeknek ébenfekete mélységéből virágokként szökkentek föl, illatoztak a kecses változatok. Mint ahogy a primitívek állmodták a képeiket, olyan gyöngéd színekkel varázsoltá elénk ez a messzi komtemplatív vonó egy háromszáz éves lélek áhitatos tájképeit. Más-

diknak a szemérmes árónaizmus kontrasztjaként dekadensen elkarcsosodó tempóval, Saint Saens fojtott érzékiségű Havanaise-ét játszotta a mester szubtilisan, egészen franciásan, mint mikor a parázs a lehunyó kandallóban, már csak kéklik.

A Folia minden variációja a tökéletes forma diadala volt, viszont Pugnani Kreisler menuettjéből nem egy téma, hanem egy kor teljessége, maga a „rokoko” elevenedett meg Enescu hatalmas tudásának, egyetemes műveltségének visszateremtő káprázatában. Végül a Kreutzer szonáta! Amint ott állott szinte a lét peremén, lelke a hangszerébe költözött, az a magasabb kinyilatkoztatás isteni tényleg volt. A második tétel álomszerű szépsége úgy megfogta a lelkeket, hogy már tapsolni sem mert senki, az utolsó tétel meteorhullás volt, Beethoven areát mutatva a lángok között. Így nem tudja adni Beethoven senki más, csak még Dohnányi. Micsoda olympusi frigy volna, ha ezt a két kongrenális lélek egyszer együtt hozná a Beethoven-szonátákat. Caravina remek kísérő volt és hősiesen birkózott meg az óeska fogatlan szörnyeteggel, mely a zongora szerepét alakította ezen a diszes estélyen.

Flanour.

## Közgazdaság

### A kertészeti kiállítás hétfő estig marad nyitva a Tiszti Kaszinóban

Az országos kertészeti egyesület bányászati fiókjá, a temestorontálmegyei mezőgazdasági kamara és a Rózsakévelők Társasága rendezésében tegnap nyitott meg a Tiszti Kaszinóban a kertészeti kiállítás. A rendezőség — amelynek élén Demetrovici Mihály városi kertészeti igazgató, Mühle Árpád, Szakmáry Ferenc főerdőtanácsos és Samboteanu ezredesné állanak — érdemes munkát végzett, mert szakszerűen bemutat a kiállításon minden szaktárgyat. A Tiszti Kaszinó udvarán és bejáratán növendékfák és esemeték vannak kiállítva és az emelet három hatalmas termében a kiállítás egyéb része szolgál okulással a közönségnek. A bíráló bizottság a kiállítás megtekintése után tegnap hirdette ki döntését. Dícsérő oklevelet kapott a díszítésért a városi kertészet és Szakmáry Ferenc főerdő-

tanácsos. A kertészeti egyesület tiszteletdíját Forster Sándornak ítelték oda. Aranyérmeket és dícsérő oklevelet kaptak: Ifj. Marschall Nándor, Reichelt Károly és a földművelésügyi minisztérium kertészeti igazgatósága. Aranyérmeket kaptak: Agátsy János, Arnold János, Bauer György, Seymann Ottó dr., Rosenthal porcellán-áruház, Romanil, Keeskeméti Sándor, Prunkl Ferenc, Galgon Gyula, Scherter Ottó, Pálmay Miksa, Schlosser Jenő, Prochaszka József, a piatraolti Excelsior faiskola, a lugosi gazdasági iskola és a temesvári Méhészegyesület. Ezüstérmeket kaptak: a Cartea Romaneasca, Kunz Albert, Koppan, a Német Könyvkereskedés, Mátyás Mihály, a körösi állami faiskola, Schary Ede, Stadler Gerhard, Nagy Károly és Bálki János. A kiállítás hétfő estig marad nyitva.

## Sport

A bajnokság érdekes mérkőzése Ma, vasárnap délután a két legerősebb csapat, a Kinizsi és a TMTE mérte össze erejét az őszi bajnokságért. A mérkőzés a TMTE pályán kerül lebonyolításra délután három órai kezdettel. A mérkőzést F a l b vezeti. Nagy édekklődés előzi meg a TAC—UDR mérkőzést is, melyet a Pátria pályán délután fél tízenegy órakor játszanak. A Banatul pályán délután három órakor a Banatul és a Politehnika küzdenek a győzelmet jelentő két pontért. A Gyapjuipar-pályán a Kadim mérkőzik a ZsSE-vel. Külföldön nagy érdeklődés előzi meg a Prágában döntésre kerülő Ujpest—Szlavia mérkőzést, mely az európai kupa második döntő mérkőzése lesz. Budapesten Hungária és a Harminchármas mérkőznek a bajnokság harmadik helyéért. Szegeden a Bástya igyekszik megalapítani a bajnokság felé törtető Ferencvárost.

Európai csapatot hívnak Amerikából. Montevidéoból jelentik: Uruguay futballszövetsége mindent elkövet, hogy a közép-európai futball-hatalmakat rebírja a Montevidéóban való világbajnoksági mérkőzéseken a részvételre. Javasolja az amerikai szövetség, hogy a magyar, osztrák és cseh futballszövetségek kombinált együttest küldjenek, vagy néhány idegen játékos megerősített bajnoki együttest indítsanak Montevidéba. A rendezőség költségeken kívül a játékosoknak kiadott fizetést is biztosít.

\* Székelési zavarok, bélgörcs, puffadás, gyomorszárdulás izgalmi állapotok, szívidegesség, félelemérzés, bűntudás és általános rosszullét esetében a természetes „Ferenc József” keserű viz a gyomor és bélesatorna tartalmát gyorsan és fájdalom nélkül kiüríti, vérkeringést előmozdítja a tartós megerőltetést okoz. Az évszázad legkiválóbb orvosai a Ferenc József vizet úgy férfiaknál, mint nőknél gyermekeknek teljes eredménnyel alkalmazták. A Ferenc József viz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.



### Farkas Sándor

szücs- és szörmeáruüzlet  
Temesvár-Erzsébetváros, Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 12. sz. a. Renner-zongoraház.  
Nagy raktár mindennemű szörmeben és készárkban, u. m. szörmekabát, boa, muff, szörmesapka stb.  
Mindennemű szücsmunkák gyorsan és olcsón végeztenek.

Kényelmesen,  
olcsón  
és jól  
Nagyváradon  
csak a

## METROPOL

nagyszállóban lakik



100 minden komforttal berendezett, ujjonnan átalakított szoba.  
Minden vonatnál f. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

## Megrontott élet

5 Irtta: Berkó Károly

Amióta Brányi Elemér a szállodában meglátogatta a lordot és megköszönte neki a családjával szemben tapasztalt figyelmességét, azóta Handsfield Olivér többször is tiszteletét tette Brányi-házban. Amíg Anna betegen eküdt, naponta hozott neki fehér rózsát és aggódva érdeklődött hogyléte körül. Nem is gondolt rá, hogy eredetileg az volt a célja, hogy néhány hétre visszatérjen még Rudnára Zubovics kedorhoz és aztán vele együtt Erdélyre ránduljon medvevadászatra. Se Rudnára nem ment el, se Zubovicsot nem kísérte el Erdélybe. Temesvárott tartotta Anna betegsége.

Mikor aztán Anna lábadozó lett, naponta ott ült mellette a kis szalóban és szórakoztatta. Beszélt utazásairól, amelyeket a világ különböző részein tett, beszélt ekzotikus népekről és szokásokról, majd beszélt szülőiről és estvéreiről, rokonairól. Saját érzelmeit azonban soha egyetlen szóval sem említette. Ugy gondolta, hogy Anna eléggé ismeri iránta való szerelmét és izléstelen dolognak tartotta volna, azt mindig újra és újra elismélni előtte. Anna is tisztában volt vele, hogy bár mindenféleképpen csevegő lőtte a lord, azért a keble mélyén mégis ott van az igazi és, őszinte szerelem és azt hangjának melegségéből még akkor is kiérezte, amikor a legközönyösebb dolgokról beszélt.

Brányi Elemér és a felesége mindenkor a legszívélyesebben fogadták a lordot, akinek Anna iránt táplált érzelmeit észrevették és igen örvendeztek volna, ha ezzel kapcsolatosan szőtt terveik megvalósultak volna.

Minél jobban haladt előre Anna gyógyulása, annál inkább gondolt a színpadra való visszatérésre. Még nem szólt erről senkinek, de a színgazgatók leveleit felbontotta már és válaszolt is azokra. Ugy döntött, hogy Rómába fog visszatérni. A szülői házban való tartózkodás egyre jobban és jobban égette a lelkét. Ezenkívül így akarta elérni azt is, hogy elkerülje a lord állandó közellétét. Nem akarta, hogy ez a derék fiu beleélje magát abba, hogy előbb-utóbb mégis csak igent mond neki.

Egy délelőtt, amikor egyedül volt odahaza, elhatározta, hogy néhány szedvenc szerepéből elénekel néhány áriát. Brányi Elemér kiment zsidovini birtokára és oda magával hívta Handsfield Olivér lordot is. Az anyja bevásárlásokat eszközölt a városban, mademoiselle Hortense pedig a kis Pireskát sétálni vitte a parkba. Anna edament a zongorához, amely hosszú hetek óta pihent. Valami ájtatos érzésvett erőt rajta, amikor felnjította



## Kezdődnek a rossz érzések

Az időjárás megváltozásával megkezdődnek a fájdalmak és indiszpozíciók. A véredények és főként az érzékeny idegzettel bíró egyének az időjárás változását nagyon megérik és ez szervezetük a következő rendellenességeket mutatja: Heves fájdalmak a véredényekben és az izmokban, nagy fájdalmak, idegzsábák, s állandó hidegrázás bántja az embert. . .

Ezeket az indiszpozíciókat elkerülhetjük és teljesen leküzdhetjük a betegséget is, ha használjuk az Urodonal, amely a húgykővet feloldja, amely súlyos komplikációktól teszi mentessé a szervezetet.

# URODONAL

Romániai főbizományos: Droguerie Standard Bucuresti, Str. Zorilor 2

Legyőzi a reumatizmust és feloldja a húgykővet. Kapható a gyógyszárakban és drogériákban.

a zongora fődélét és a kottaállványra készítette magának az Aida, a Rigoletto, Borgia Lucretia, a Zsidó és még néhány más opera partitúráit.

Szinte áhitattal ült le a zongora elé. Újjait végigfuttatta a billentyűkön és a bevezető akkordok után belekezdett az énekbe.

De mi volt ez? Hangszálai nem akartak engedelmessékedni? Köhintett egyet, aztán újból előről kezdte. Megint nem sikerült. A teli, tiszta, üde, magasan csengő hang helyett valami nyöszörgő, rekedt, üres, érdes hang jött ki a torkán.

Lelkén villámgyorsan suhant át a fölismerés:

— Szent Isten, a betegség következtében elvesztettem a hangomat!

Éles sikoltással dobta magát a heverőre és a fejét beletemette a selyempárnákba. Fuldokló zokogás rázta a testét. Ugy érezte, mintha a nappal sötét éjszakává vált volna, amelyből többé soha nem következhetik virradás. Belátta, hogy a művészet örökre zárt terület marad most már számára.

Minden reménysége, amelyet a jövőhöz fűzött, most egy csapásra elhervadt. A hang, amely arra volt rendeltetve a sorstól, hogy ezer és ezer embert gyönyörködtessen, az élvezetek magaslatán elringasson, most teljesen tönkre volt téve. A hangot, amelyet Isten adott neki pazar ajándékkul, egyetlen éjszaka megfázása tönkre tette. És amikor ezen a veszteségen, ezen a helyrehozhatatlan csapáson kesergett, úgy érezte, hogy még tucatszani hangja volna, mindegyiket szívesen áldozná föl, amikor arról volna szó, hogy az ő gyermekét, a mostoha apja gyermekét megmentse és havas éjszakában orvost hozzon neki. Inkább vesztené el még egyszer a hangját, semhogy a mostoha apjának meg kelljen érnie gyermeke elmulását.

Amikor Anna anyja hazatért, leányát lázban találta meg a diványon. Azonnal ágyba fektette és orvost hívott hozzá. Az este hazatért Brányi is megdöbbenve értesült Anna újbóli megbetegedéséről.

(Folyt. köv.)

## ÁRVERÉSI HIRDETMEŒY.

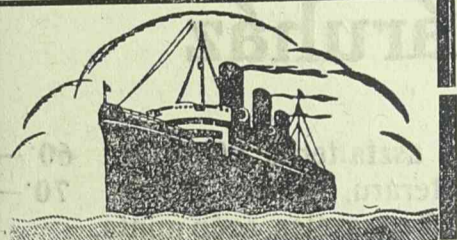
Közhirre tétetik, hogy a Singer testvérek csődtömegében 1-17 t. a. felvett butorok a csődválasztmány határozata alapján zárt, írásbeli ajánlat útján a legtöbbet ígérőnek, készpénzfizetés mellett eladatnak. A zárt, írásbeli ajánlatok a felajánlott összeg 10 százalék bánatpénzként való letétele mellett f. hó 24-ének déli 12 órájáig adandók be Dr. Várna'y Elemér választmányi elnök irodájában, (Cetate, Str. Brediceanu 2.) míg a választmány ugyanezen a napon esti hat órakor dönt a beérkezett ajánlatok felett. A csődválasztmány fentartja magának a jogot a beérkezett ajánlatok el, vagy el nem fogadására. Sem a választmány sem a tömeggondnok a butorok mennyiségéért és minőségéért felelősséget nem vállalnak.

Az ajánlattevő, ajánlatának elfogadása esetén tartozik bánatpénzt a vételi összegre azonnal kiegészíteni.

Az összes illetékeket vevő viseli.

Timisoara, 1929 november 15.

Dr. Ioan Ocnariu tömeggondnok



**Délamerikába**  
(Argentina, Uruguay, Chile)  
**Középamerikába**  
(Columbia, Venezuela, Cuba—Mexico)  
**Kanadába továbbá Északamerikába**

**Hamburg-Amerika Linie**  
elsőrangú gőzözeivel, amelyek elszállásolás, bánásmód és élelmezés tekintetében kiváló nyújtanak.  
Felvilágosítások és prospektusok díjmentesen kaphatók.

**Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**  
Lazarowitz L. H. vezérigazgató Timisoara, Str. Mercy 2. Arad, Str. Eminescu 12.

## Kivándorlók !!!

Utazatok ARGENTINIABA, BRAZILIABA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona“ nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Délamerikáig csak 12 napot megy. Ovakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein** ügynökségéhez

**Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.**

**Pókok:** Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 37. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.

## Apróhirdetése

Egy szó ára három lei, vastag betűvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés harminc lei, álláskeresőknek tíz szóig husz lei.

A hirdetési díj minden egyes esetben előre fizetendő.

Előfizetőink abban a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előfizetési nyugta felmutatása ellenében havonként egyszer díjmentesen közölhetnek egy tíz szóig terjedő apróhirdetést.

### Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta utca 18. szám.

### Diszkrét lakás!

### Alkalmazás

Mérlegképes könyvelő nőtlen, ki a magyar, német és román levelezésben is jártas, gépiró, falusi üzemhez mielőbbi belépésre kerestetik. Ajánlatok hétfő délután átadhatók Breuer Jenő üzletében, Józsefváros, Bonnáz-u. 14. (6070)

### Adás-vétel

2 rámozott nagy gép nagyon olcsón eladó. Cim a kiadóban. (6065)

Remington írógép kitűnő állapotban igen olcsón eladó. Cim a kiadóban. (6013)

Eladó egy pipatórium és egy mesterhegedő. Freiberg ékszerész. II., Fő u. 9 (6064)

Asztalagy konvhába és egy zománczott zsiros bődöny eladó. IV., Bulv. Carol 5. I. em. 14. (6069)

Török szőnyeg 2 1/2 és 3 1/2 m es, és egy diványtakaró eladó Városház-u. 16. II em. 9 (6067)

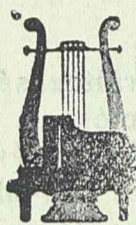
Legszebb hálószobák olcsón Győffy Testvéreknél kaphatók. II., Rékási ut 4. (6060)

Kis családi ház a Józsefvárosban olcsón eladó. Bővebbet Dr. Frecot István ügyvédnél, Belváros. Str. Alba Iulia No. 7. (5056)

Családi ház három- és egyszobás lakással, vízvezeték- és fürdőszobával, villamos mentén, olcsón eladó. Moldovan III. Teleky u. 2. (6027)

Temesvár-Mehalában Horia-u. 92. sz. ház 1 hó'd területű kerttel és 10 hold szántófölddel eladó. Bővebbet Timisoara V., Oltenia-utca 13. sz. házban. (6053)

Élelmiszer üzlet betegség miatt olcsón eladó. Cim II. ker., Háromkirály utca 4. (6072)



Zongorák, pianinók a legjobb bécsi és németországi gyártmányok havi 3000 leitől kezdve 18 hónapig terjedő részlete a legkedvezőbb feltételek mellett, csakis Timisoara, Piata Traian 4. (Kossuth-tér 4. sz.) Telefon 111, kaphatók.

Jóforgalmu korcsma fűszerüzlet, mézársték, Temesvár közepében, szabadkézből sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (532)

Villaszerü ház 3 szoba, konyha, mellékhelyiségek. 300 ö l keittel, mellette lévő 500 ö l sarokhelyen sürgős elutazás miatt potom árért 180000 leiert eladó. Uj-kisoda, VII. u. 25. (5887)

Férfi téli kabátok női karaköl, divatos téli kabát, férfi öltönyök kitűnő állapotban olcsón eladók. Eröd u. 12. II. em. kizárólag d. e. 11-től 1 óráig. (5213)

### Lakás

Fűszerüzlet sarkon, jóforgalmu, mellette szép lakással, igen kedvezően átadó. Reflektánsok címeit „Existencia” jelígre a kiadóba kérem. (6026)

Kétszobás lakás az Erzsébetvárosban azonnal kiadó. Érdeklődni lehet Belvárosi Mozibüfében. (6055)

Elegánsan butorozott küönbejárati szoba józsefvárosi piacnál azonnal kiadó. Cim: Bulevardul Berthelot 31. I em. (6047)

## Ha gond nélkül akar élni!!

Butor szükségletét GARAI-nál szerzi. (827) Gyárvaros, Coronini-tér 23. szám.



## Megérkeztek!

Egy tétel valódi bizámhátak (Pecanicki) drbja 165.—  
Egy tétel Opposottek 270.—  
Egy tétel baigeszinü Wellinszőrmék gallér és kézelőknek elegendő 150.—  
Egy tétel fekete és barna hócipő bársonygallérral, párja 280.—  
Egy tétel baige és szürkészinü hócipő párja 240.—

Valódi szőrmék nagy választékban.

## Grossmann Sándor

cég a gyárvarosi szerb templom mellett

Kiadó udvari szobából álló lakás. Galanduc galambokkal eladó. Cim a kiadóban. (606)

Különbejárati szoba fürdőszobahasználattal azonnal kiadó. Cim a kiadóban. (607)

### Különféle

Klein Szerén pirosigazolványa elveszett, megtalálva a rendőrségen adja le. (606)

Börgarniturák, fotelek egolsóbban és legpontosabban készítenek. Ottománok, matracok részletek kaphatók. Javitásokat nagyon vállal Baktay Lajos kárpító Begabalsor 26. Bem u. sarok. (592)

### Prima ocsó

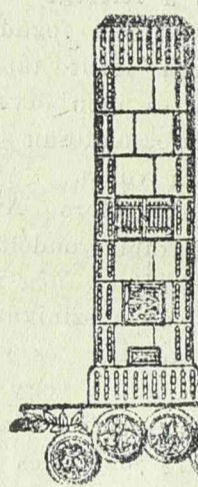
kocsz, kőszén és tűzifa kapható

„HESTIA” PATELEPEN. Józsefváros, Bözze utca és Szilágyi-u. sarok. Telefon 12-99 Házhoz szállítás! Szolid kiszolgálás!

## Pucher András

### Cserépkályhagyár

Timisoara-Iosefin Strada I. C. Bratianu No. 6 Józsefváros, Uri-utca.



Állandó ságyraktár  
Cserépkályha és kandallókban  
Tűzhely és tűzhelycsempék  
Fehér és különböző más színekben  
Fayence-falburkolati lapok  
Keramik-padlólapok  
Chamottelegia és Chamotteisz.

## Nőikabátok

## Férfikabátok

## Gyermekkabátok

a legolcsóbban készpénzért vagy **kényelmes részletre.** Lukács & Co., Str. Mercy 10

# Mindenkinek az érdeke

hogyan érdeklődjön a

## Józsefvárosi Szőnyeg- és Linoleumáruház

olcsó árai és nagy választéku raktára iránt.

Futószőnyeg, nehéz minőség 38.— leitől	Női hócipő, bársonygallérral, minden színben . . . . . 310.— leitől	Viaszosvászon asztalterítő 60×100 60.—
Ebédlőszőnyeg, perzsa minta 780.—	Férfihócipő, . . . . . 550.—	„ méteráru, 80 cm széles 70.—
Asztalterítő, Kelim . . . . . 490.—	Gyermekhócipő I. . . . . 285.—	Linoleum, 67 cm széles, szép minta, I-a minőség, méterje . . . . . 78.—
Ottoman-átvető, Kelim . . . . . 950.—	Férfisárcipő . . . . . 250.—	Linoleum, 90 cm széles, I-a minőség, méterje . . . . . 110.—
Függönyök, etamin, 3-részü . 250.—	Női sárcipő . . . . . 200.—	Linoleum, padlóbevonás ára, □-ként 130.—
Ágyelő, rojtjal . . . . . 110.—	Gyermeksárcipő . . . . . 175.—	Linoleum mosdóelő, kiszabott 75.—

Kiszabott asztalterítők és szekrénycsikok.

Prima minőségért és valódi külföldi áruért szavatolunk!

Nagy választék divat-hó- és sárcipőkben!

Betegápolási cikkek celluloid áruk, lábtörlők, játékszerek

rendkívül olcsó áron, nagyban és kicsinyben

## POPPER GYULA, Temesvár

Józsefváros, Bulevardul Bertelot (Kossuth Lajos-utca) 5. sz. Kobelt ház. Telefon: 18-75

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Banati Nyomda Részvénytársaságnál, Timisoara